

## INTELLECTUALS

You send me a photo  
of those "honest animals"  
living on the border  
on dependence  
with condescension not humility  
like my dog and our infant son  
I throw a ball to all morning  
to-fro up-down  
vying jealously  
electricity  
not like those meandering sleeves  
at airports as well  
swollen scattered  
in all directions  
grey eventually  
they will out

## ИНТЕЛЕКТУАЛЦИ

Ти ми испрати слика  
на оние „чесни животни“  
кои живеат на границата  
на зависноста  
со вообразеност, не со понизност  
како на моето куче и нашето синче  
им фрлам топка секое утро  
овде-онде, горе-долу  
љубоморно и остро  
натпреварувајќи се  
струјата  
не како оние кривулести ракави  
на аеродроми исто така  
отечени, распрснати  
во сите правци  
најпосле сиви  
решаваат да излезат.

## ИЗБОР

Таму беше бразлетната  
што ја купи  
но потоа се двоумеше  
(или тие се двоумеа за тебе)  
и ти ја промени  
за не повеќе од пет минути  
Бразлетната имаше расипани  
запци –  
изговор за да се врати  
но ти на крај ја задржа  
онаа венчаница  
оние грчки сандали  
кои бесцелно, спонтано  
привлекуваат  
како магнетни фигури од табла  
додека крвта на брат ти  
скока преку нивниот праг.

## БУРА

Сите ние сме со главата долу  
антените се јарболи  
на превртени бродови  
уште малку и ќе потонат  
во морето  
над нив  
нешто што се згуснува  
како метрото  
или преполн автобус во зима  
со замаглени прозорци  
и расипани амортизери  
Некој се судрува во тебе  
ти се држиш до чантата  
трескавично ја бришеш раката  
горе долу од задниот дел од капутот  
црн, со шев на средина  
за да не се отшива  
Мириса  
како на мокро куче  
или како на нешто што не треба кое  
врие  
и додека јурнуваш напред  
шалот се потфаќа во многуте тела  
цикцак  
и се затега околу твојот врат  
го чувствуваш громот како и пулсот.

Прев. Марија Петровска